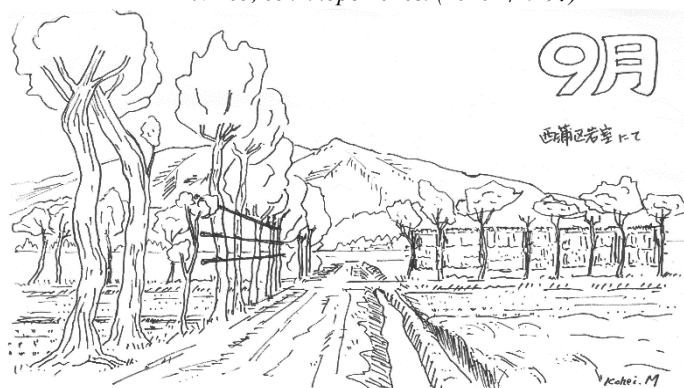


# НИИГАТА СЕГОДНЯ



## КОНСУЛЬТАЦИИ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

Консультации по различным административным вопросам для иностранных граждан (смена резидента, получение вида на жительство, заключение брака, организация бизнеса в Японии и др.) проводятся **8 сентября** (специалист иммиграционной службы, вт., 13:00-17:00), **17 сентября** (адвокат, чт., 10:00-17:00), **23 сентября** (юрист, ср., 10:00-17:00). Место: Ассоциация международных связей преф. Ниигата (Токи-мессэ, 2-ой эт.). Консультации проводятся по тел.: **025-241-1881** и по e-mail: [nial0@niigata-ia.or.jp](mailto:nial0@niigata-ia.or.jp). Предварительная запись желательна, но не обязательна. Телефон для справок и записи: **025-290-5650**.

## САЛОН-БЕСЕДА

**8 сентября** (вт., 14:00-15:00) в КРОСПАЛ-Ниигата (2-ой этаж) международный координатор из Юж. Кореи проведёт беседу на тему «Удивительная корейская культура». Открыта предварительная запись. **17 сентября** (чт., 14:00-15:00) знакомство с Вьетнамом. Предварительная запись с **9 сентября**.

## ИЗУЧЕНИЕ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Начало занятий с **29 сентября**. Заявления принимаются до **18 сентября**. Справки по тел.: **025-261-0031** (КРОСПАЛ-Ниигата, Ассоциация международных связей). Для определения уровня будет проведён небольшой тест. Тел.: **025-225-2727**; e-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

## 55 ЛЕТ ПОБРАТИМСКИМ СВЯЗЯМ ГОРОДОВ ХАБАРОВСКА И НИИГАТА

Выставка в честь 55-летнего юбилея побратимских связей городов Хабаровска и Ниигата пройдёт с **1 по 20 октября** (9:00-21:30, в воскр.: 9:00-17:00; 1 этаж КРОСПАЛ-Ниигата. 9:00-17:00; 2 этаж). Знакомство с историей обменов и дружбы между двумя городами посредством демонстрацией сувениров, презентованных городом Хабаровском, фотографий и видео о Хабаровске.

## ПОЗНАЙ РОССИЮ

**3 октября** (сб., 10:00-11:30) в КРОСПАЛ-Ниигата (4 эт, 405) международный координатор из России проведёт презентацию на тему «Реалии России». Заявки принимаются по телефону, электронной почте, в офисе. Количество человек ограничено до 20.

## ЗАЧИСЛЕНИЕ В МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Комитетом образования в начале октября будет произведена рассылка справочной информации в семьи, в которых дети на момент апреля 2021 года достигнут младшего или среднего школьного возраста. Далее необходимо пройти процедуру оформления до указанной в справочной информации даты в отделе по делам школьных учреждений Комитета образования или в окружных Центрах поддержки образования. В школы зачисляются и дети без знания японского языка. Младшему школьному возрасту соответствуют дети рождённые в период: 2 апреля 2014 г. - 1 апреля 2015 г. Среднему школьному возрасту соответствуют дети рождённые в период: 2 апреля 2008 г. - 2 апреля 2009 г. Детям, которые уже учились в муниципальных школах начальной ступени г. Ниигата, не требуется повторного оформления при поступлении в муниципальные школы средней ступени. Для оформления необходимы следующие документы ребёнка: карта резидента или свидетельство о виде на жительство. Справки по тел.: **025-(226)-3168**.

## ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК НА КУРСАХ В СИРОНЭ

Бесплатные курсы онлайн японского языка для детей и взрослых. Для желающих заниматься в классе стоимость 200 иен за урок (Минами-ку, Сиронэ-тиники, Центр помощи жителям округа.. Тел.: **090-4117-8830** (ХАСЭГАВА-сан), e-mail: [kocobo.niigata.shirone@gmail.com](mailto:kocobo.niigata.shirone@gmail.com)

## ПРИКОСНИСЬ К ТРАДИЦИЯМ ЯПОНИИ

Насладитесь изысканной кухней, созерцая представление *эйги* (ниигатские гэйши). Даты проведения: **4, 11, 25, 26 сентября**. Стоимость 2500 иен. Количество человек ограничено до 30. Угощение подаётся в ресторане отеля Италия-кэн, представление *эйги* проводится в традиционном японском ресторане *Каппо Хотару* (отдельное здание отеля Италия-кэн). Программа: 1) угощение: с 11:30 до 12:15; 2) представление *эйги*: с 14:00 до 14:50. Справки и заявки по телефону: **025-223-8181** (пн. - пт. 8:30-17:15)

## ИЛЛЮМИНАЦИЯ 2020~SUMMER

В центре *Икутопия* до **22 сентября** (18:00-21:00, последний заход в 20:30) работает парк иллюминации.

## ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЭЙГИ (ГЭЙШИ НИИГАТЫ)

Пройдёт в концертном зале Рютония **20 сентября** (воскр., 12:00 и 15:30). Стоимость билетов: места S- 5000 иен, места A- 3500 иен, места B- 1500 иен. Телефон для справок: **025-224-5521**.

## БОТАНИЧЕСКИЙ САД

Приглашает посетить выставку растений-хищников, которая пройдёт до **13 сентября**.

## КОНЦЕРТ ЯПОНСКИХ БАРАБАНОВ

Зажигательное представление японских барабанов *тайко* пройдёт **27 сентября** (воскр., 14:00) в г. Нагаока, в Культурном центре Тэрадомари. Открыта продажа билетов. Стоимость билетов: взрослые- 2500 иен (свободные места), дети младшего и среднего школьного возрастов- 500 иен. При покупке билетов в день концерта стоимость будет повышена на каждый из них на 500 иен. Справки по телефону: **0258-75-5155**

## УРОКИ ИКЭБАНЫ

Проходят каждую среду (с 17:30) в Доме собраний Дэкидзима, расположенном по адресу: Тюо-ку, Дэкидзима, 2-11-20. Тел.: **090-1882-5089** (КОБАЯСИ-сэнсэй). О своём приходе необходимо сообщить до вторника, так как сэнсэй заранее покупает цветы на количество присутствующих.

## ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

Проводится **1 октября**. Объектами переписи являются все жители Японии, включая иностранных граждан. Данные переписи не предназначены для использования в расследованиях полиции или контроля иммиграционной службы. С **14 сентября** будут разосланы почтовые отправления с бланком для заполнения, инструкцией для подачи данных через интернет, конвертом для отправки заполненного бланка.

## КОРОНАВИРУСНАЯ ИНФЕКЦИЯ

Консультации, связанные с коронавирусом, при появлении симптомов: телефон колл-центра: **0120-565653** (без выходных с 9:00 до 21:00). Для тех, кому сложно проконсультироваться по телефону, ведётся приём консультаций по факсу: **03-3595-2756**. Также предоставляются консультации по телефону **025-212-8194** для прибывших в Японию из-за границы, а также контактировавших с больным коронавирусной инфекцией.

## РЕЦЕПТ КИТАЙСКОГО БЛЮДА

Ингредиенты

Картофель	2 шт. среднего размера
Сладкий перец	1/2
Сушёный перец чили	1 шт.
Сычуаньский перец (花椒 かしょう)	3 г (горошек)
Растительное масло	1 ст. л.
Соль	по вкусу
Уксус	по вкусу

Способ приготовления:

- 1) Очистить картофель от кожуры, тонко порезать. Промыть в холодной воде 5-6 раз и погрузить в холодную воду на 15 мин.
- 2) Тонко порезать сладкий перец и размоченный в воде перец чили.
- 3) Удалить воду из картофеля, погрузить в кипяток, варить 10 сек. Затем слить кипяток через дуршлаг.
- 4) Выложить картофель в салатницу, добавить соль, уксус, сладкий перец и перец чили. Перемешать и дать настояться 15 мин.
- 5) Разогреть растительное масло на сковороде, положить сычуаньский перец, обжарить на медленном огне. Затем убрать перец и залить маслом само блюдо 4).

**КУРСЫ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА И ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ****Курсы японского языка в «Международном обществе дружбы г. Ниигата»**

Начальный и средний уровни	Несколько классов, в зависимости от уровня знания языка. Осенний курс. Гибкая система оплаты и посещения курсов (см. <a href="http://www.nief.or.jp/en">www.nief.or.jp/en</a> )	ТАНАКА Киёко-сан (025) 225-2727
----------------------------	---	------------------------------------

**Продленка для иностранных детей «Клуб Никпал» (Бесплатно! Без предварительной записи!)**

День недели	Время	№ кабинета	Содержание	Телефон
Суббота (кроме 12)	10:00-12:00	202	Класс для иностранных детей, где дети могут получить помощь при выполнении домашнего задания.	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727
Среда	9:30-11:30	202	Помощь в изучении японского языка иностранным детям старшего школьного возраста (школа старшей ступени)	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727

**Японский язык для иностранных детей «Химавари»/«Котоха» в Доме собраний «Хаядори»(Хаядори Кита-ку, 37-1)**

Каждую ср. и сб. (кроме 12 и 15)	15:00-18:00	Копии учебных материалов-бесплатно	КАВАСАКИ-сан 090-2756-0967
----------------------------------	-------------	------------------------------------	----------------------------

**Бесплатные курсы японского языка от волонтерских организаций в Доме дружбы КРОСПАЛ-Ниигата**

День недели	Время	№ кабинета	Уровень	Организация/оплата
Среда (кроме 30)	13:00-14:30	201/202	Начальн. (новые студенты не принимаются)	<i>Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.</i>
Четверг	13:00-14:30	201/202	Начальн. (новые студенты не принимаются)	<i>Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.</i>
Пятница	13:00 – 14:30	201, 202/306	Начальный и продвинутый начальный	<i>Niigata Nihongo Gakushu Kai (оплата учеб. материалов)</i>
Суббота	10:30- 12:00	201/306	Продвинутый начальный	<i>Waon/500 иен в месяц</i>
1 и 3-я суб.	выходные		Уроки чтения газет (средний)	<i>Yaponika (оплата учеб. материалов)</i>
Воскресенье	15:00 – 16:30	201	Начальный	<i>Niigata Nihongo Volunteer(оплата учеб. материалов)</i>

**Японский язык «Ваон II» в «Хигаси-ку Плаза» (Хигаси-ку, Симокидо, 1-4-1)**

	выходные	Начальный	Один урок - 300 иен	ТАКЭНАКА-сан, тел.: (025) 277-3621
--	----------	-----------	---------------------	------------------------------------

**Японский язык для иностранцев проживающих в Японии в Доме собраний «Экинэн» (Тюо-ку, Ёнэяма, 4-12-20)**

Воскресенье	выходные	От начального до продвинутого ур.	Один месяц - 2000	НАГАИИ-сан, тел.: (080)5485-3796
-------------	----------	-----------------------------------	-------------------	----------------------------------

**Коннитива! Японский язык в начальной школе «Кобари» (Ниси-ку, Кобари, 2-36-1)**

Четверг	10:00-11:30	От начального до продвинутого ур.	Один урок-300 иен	ВАКАЦУКИ-сан, тел.: (025) 265-3140
---------	-------------	-----------------------------------	-------------------	------------------------------------

**Японский язык в Центре «Утино Матидзукури» (Ниси-ку, Утино-мати, 413)**

Вторник (кроме 22)	10:00-12:00	От начального до продвинутого уровня; Один семестр-3500 иен + стоимость книг и копий	МИЯМОТО-сан тел.: 090-6228-6630
--------------------	-------------	---	------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний «Кудзуцука» (Кита-ку, Тэй-тё, 1-1-18)**

Суббота	10:00-12:00	От начального до продвинутого уровня; Один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
---------	-------------	--	-------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний «Ницу-тику» (Ницу, Хигаси-тё, Акиха-ку, 2-5-6)**

Четверг	13:00-15:00	От начального до продвинутого ур.;	один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
---------	-------------	------------------------------------	---------------------	-------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний Сиронэ-тики КОКОБО (Минами-ку, Сиронэ, 1136-1, рядом с администрацией района)**

Каждое воскр. (в классе и онлайн)	19:00 – 21:00	От начального до продвинутого уровня. Один урок-200 иен + копии учеб. матер.	ХАСЭГАВА-сан, kocobo.niigata.shirone@gmail.com
--------------------------------------	---------------	---	---

**Другие культурные мероприятия**

Кулинарный мастер-класс	Выходные Тел. для справок: 0250-24-6859 (УЭНО-сан)
-------------------------	---

Консультации по повседневным вопросам	Ассоциация поддержки г. Ниигата Тел.: 025-228-2212	Каждый день, 10:00-23:00; испанский, англ., корей., тайский, китай., филиппинский яз.
	Ассоциация международных связей префектуры Ниигата Тюо-ку, Бандайдзима, 5-1, здание Бандайдзима, 2 эт. Тел.: 025-241-1881; e-mail: <a href="mailto:nia21c@niigata-ia.or.jp">nia21c@niigata-ia.or.jp</a> URL: <a href="https://www.niigata-ia.or.jp/">https://www.niigata-ia.or.jp/</a>	Рабочие дни, 10:00-17:00; английский, китайский, тайский, филиппинский, вьетнамский, испанский, португальский
	Горячая линия помощи иностранным гражданам Тел.: 0120-279-338	Набор тел. номера, прослушивание указаний на японском языке, нажатие «2»
Медицинские консультации	Интернет-портал о медицинском лечении в г. Ниигата; URL: <a href="http://qq.niigata-iyaku.jp/">http://qq.niigata-iyaku.jp/</a>	Английский, китайский, корейский
Консультации для иностранцев по устройству на работу	Hello Work г.Ниигата, Мисаки Годо Тёся №2 (Ниигата, Тюо-ку, Мисаки-тё, 1 - 2-1), тел.: 025-280-8609	Англ. и китайс. яз., 1и 4-ая среды, 13:00-16:00

Редактируется и издается Ассоциацией международных связей г. Ниигата

951-8055, г. Ниигата, Тюо-ку, Исидзуэ-тё, 3-2086 Тел.: (025) 225-2727;

факс (025)225-2733; URL: [www.nief.or.jp](http://www.nief.or.jp) E-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

КРОСПАЛ будет закрыт:

28 сентября